



Spezialmodul Sekundarstufe I: Mehrsprachigkeit

NEUER TRENDSPORT: KUCHENSTÜCKE WERFEN?

Wenn Fake News mehrsprachig sind

Legende



Lesen



Einzelarbeit



Video



Sprechen



Gruppenarbeit



Schreiben



Partnerarbeit



Hören



Hinweis



**Deutsches
Haus Kyiv**



**ZÁPADOČESKÁ
UNIVERZITA
V PLZNI**



**Co-funded by
the European Union**



Von der Europäischen Union finanziert. Die geäußerten Ansichten und Meinungen entsprechen jedoch ausschließlich denen der Autorin oder des Autors bzw. der Autorinnen oder Autoren und spiegeln nicht zwingend die der Europäischen Union oder der OeAD-GmbH wider. Weder die Europäische Union noch die OeAD-GmbH können dafür verantwortlich gemacht werden.

Dieses Unterrichtsmodul enthält KI-generierte Bilder.

Impressum

2022-1-AT01-KA220-SCH-000086658:

Fictional Science (FiSci)

Förderung von Textkompetenz im kritischen Umgang mit Fake News

Universität Graz:

Stephan Schicker

Victoria Reinsperger

Melanie Hendler

Sabine Schmölzer-Eibinger

Westböhmische Universität Pilsen:

Bettina Steinbauer

Jürgen Ehrenmüller

Deutsches Haus-Kyjiw:

Natalia Kubai

Universität Zagreb:

Lucia Miškulin Saletović

Stand:

Dezember 2025



In diesem Modul lernst du, wie du mit Falschinformationen umgehen kannst, die durch falsche Übersetzungen entstehen. Du kannst dann...

- durch das Lesen von verschiedenen Texten in unterschiedlichen Sprachen Übersetzungsfehler entdecken,
- verschiedene Sprachen, die du sprichst, nutzen, um Metadaten zu recherchieren und Hintergrundinformationen zu Texten einzuholen,
- Informationen in Texten unterschiedlicher Sprachen vergleichen,
- die Vorteile von Mehrsprachigkeit bei der Recherche und Überprüfung von Informationen reflektieren.



QR-Code für
Wörterklärungen





A1: Wir alle kennen Fußball oder Tennis. Aber es gibt auch ziemlich verrückte Sportarten. Arbeitet zu zweit:



Sucht im Internet nach Informationen, um die folgenden Fragen zu den seltsamen Sportarten „Cheese Rolling“ und „Bubble Soccer“ zu beantworten. Kreuzt die richtige Antwort an und gebt eure Quelle an:

- **Was passiert beim „Cheese Rolling“?**

- ☐ Ein runder Käse rollt einen Hügel herunter und die Teilnehmer und Teilnehmerinnen müssen ihm möglichst schnell nachlaufen.
- ☐ Kinder sitzen auf einem riesigen (runden) Käsestück und rollen einen Hügel herunter.
- ☐ Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen essen 5 Kilo Käse und müssen danach möglichst schnell einen Berg hinunter laufen.

Quelle: _____

- **Was passiert beim „Bubble Soccer“?**

- ☐ Die Spieler und Spielerinnen spielen Fußball und müssen dabei eine möglichst große Blase aus Kaugummi machen.
- ☐ Die Spieler und Spielerinnen stecken in großen, aufblasbaren Kugeln und versuchen, Fußball zu spielen.
- ☐ Die Spieler und Spielerinnen balancieren auf einer riesigen Blase aus Kaugummi.

Quelle: _____



Kennt ihr noch weitere seltsame Sportarten? Tauscht euch zu viert aus.



A2: Lies dir den folgenden Blogpost von Alva Fenninger genau durch.



04.07.2025

Neuer Trendsport: Kuchenstücke werfen

„Cheese Rolling“ oder „Bubble Soccer“ – viele verrückte Sportarten haben mit Essen zu tun oder erinnern auf den ersten Blick an etwas Essbares: Doch der neueste Trendsport ist wirklich seltsam: KUCHENSTÜCKE WERFEN. Perfekt für alle sportlichen Naschkatzen, oder? 🍰 🍰 – aber auch eine ziemliche Verschwendung von Lebensmitteln!!! 🌿 😞

Auf diese seltsame neue Sportart bin ich über einen Bericht zur Leichtathletik-Weltmeisterschaft in Sand Lake City gestoßen. Die Italienerin Marta Turezzi, amtierende Weltmeisterin 🏆 im Kugelstoßen 🏹, feierte dort einen ganz besonderen Sieg: Sie und 11 andere Sportlerinnen mussten nämlich keine normalen Kugeln werfen. Nein!! Sie wurden vor die Challenge gestellt, dass sie stattdessen Kuchenstücke möglichst weit werfen. 🍰 🍰 So schrieb die Sand Lake Times: „Challenge? A piece of cake for Marta Turezzi!“. Kein Wunder, dass die ca. 40000 Zuschauer so ein spezielles Event nicht verpassen wollten!!

Für mich gibt es aber zwei Fragen:

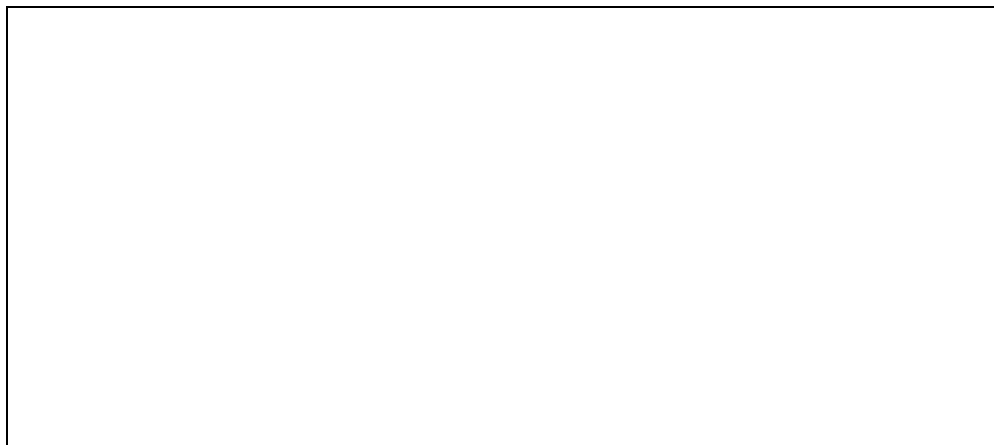
- 1 Ist Kuchen für das Werfen überhaupt geeignet? Und welche Zutaten wurden für den Kuchen verwendet, damit er so schwer wie eine Kugel wird? 🍽️
- 2 Ist das nicht eine unglaubliche Verschwendung von Lebensmitteln? Man kann nur hoffen, dass kein frischer Kuchen verwendet wurde....

Sportevents sollen das Publikum natürlich unterhalten, aber nicht um jeden Preis, oder? Braucht es solche neuen Trendsportarten wirklich? Schreibt mir eure Meinung dazu gern als Kommentar 👉

Lest auf jeden Fall bald wieder rein, wenn wir spezielle Trends gemeinsam kritisch hinterfragen 🔊 🔍



A3: Wie könnte der Wettkampf, den Alva Fenninger im Text beschreibt, aussehen? Zeichnet zu zweit ein Bild:



A4: Vergleicht eure Zeichnung mit einem anderen Team und tauscht euch zu viert aus: Sind die Zeichnungen ähnlich? Wo gibt es Unterschiede?



A5: Vervollständigt zu zweit den folgenden Satz:

Im Blogpost von Alva Fenninger geht es um eine neue Sportart. Bei dieser Sportart muss man _____.



A6: Klingen die Informationen zum Kuchenwerfen im Text von Alva Fenninger für dich vertrauenswürdig? Schätze die Vertrauenswürdigkeit der Informationen im Text auf dem Barometer ein. Setze dazu ein Kreuz an der entsprechenden Stelle.



A7: In dem Blogpost von Alva Fenninger wird die Phrase „a piece of cake“ mit „Kuchenstück“ übersetzt. Könnte diese Phrase auch eine andere Bedeutung haben? Überlegt zu zweit und macht euch Notizen:

- _____
- _____
- _____



A8: Alva Fenninger verweist in ihrem Text auf einen englischsprachigen Zeitungsartikel zum Thema:



Lies dir den folgenden Text aus der „Sand Lake Times“ aufmerksam durch und versuche so viel wie möglich zu verstehen. Nutze keine Übersetzungsprogramme. Notiere zu jedem Absatz ein paar wichtige Stichworte.

Challenge? A piece of cake for Marta Turezzi

12.06.2025, 18:20

SALT LAKE CITY – Reigning World Champion Marta Turezzi has once again proven her dominance by winning the shot put¹ World Championship final in Salt Lake City. The Italian sportswoman outperformed 11 fellow competitors in a thrilling display of power and precision. The shot-put-challenge was a piece of cake for her.

Around 40,000 spectators were present to witness the action live, cheering as Turezzi secured her victory with remarkable ease. The win further cements her status as one of the top shot putters on the international circuit.

Notizen:



Tauscht euch zu viert aus: Was habt ihr verstanden?



A9: Recheriert im Internet zu zweit, welche unterschiedlichen Bedeutungen der englische Ausdruck „piece of cake“ haben kann. Notiert sie hier und gebt auch eure Quelle an:

Bedeutung auf Deutsch	Quelle (z.B. Musterwörterbuch: https://www.musterwoerterbuch.de/beispiel)



A10: Was passt zusammen: Verbindet zu zweit den Text mit dem passenden Bild.

¹ Shot-put = Kugelstoßen



Text 1: Blogpost
„Neuer Trendsport: Kuchenstücke werfen“



Text 2: Zeitungsbericht
„Challenge? A piece of cake for Marta Turezzi“



A11: Vergleicht zu zweit die beiden Bilder und kreuzt an: Passen die Informationen im Text „Neuer Trendsport: Kuchenstücke werfen“ zu den Informationen im Text „Challenge? A piece of cake for Marta Turezzi“?

- ☐ Die Informationen in den Texten sind gleich: Bei dem Wettbewerb in Sand Lake City mussten die Teilnehmerinnen ein Kuchenstück möglichst weit werfen. Das ist eine neue Sportart.
- ☐ Die Informationen in den Texten sind gleich: Bei dem Wettbewerb in Sand Lake City war der Sieg für die Weltmeisterin Marta Turezzi anscheinend kinderleicht.
- ☐ Die Informationen in den Texten sind unterschiedlich: Im ersten Text geht es darum, dass die Teilnehmerinnen des Wettbewerbs in Sand Lake City ein Kuchenstück werfen mussten. Im zweiten Text geht es darum, dass bei dem Wettbewerb in Sand Lake City der Sieg für die Weltmeisterin Marta Turezzi anscheinend kinderleicht war.

A12: Arbeitet zu viert:

Ergänzt die wörtliche deutsche Bedeutung der Formulierungen in der Tabelle. Als Hilfe dürft ihr Online-Wörterbücher oder Übersetzungsprogramme verwenden.

Kennt ihr noch mehr Formulierungen in anderen Sprachen, die das ausdrücken, was „piece of cake“ im Artikel „Challenge? A piece of cake for Marta Turezzi“ meint? Gibt es dabei auch Formulierungen, die sich auf Essen beziehen? Ergänzt in der Tabelle.

Sprache	Formulierung	Wörtliche Übersetzung	Übertragene Bedeutung
Englisch	<i>a piece of cake</i>	ein Stück Kuchen	ein Kinderspiel, kinderleicht, sehr leicht/einfach
Spanisch	<i>es pan comido</i>	etwas ist _____ _____	Etwas ist sehr leicht/einfach



Deutsch	<i>Das ist ein Klacks</i>	Das ist _____	Etwas ist kinderleicht, sehr leicht/einfach
Portugiesisch	<i>mamão com açúcar</i>	_____	ein Kinderspiel, kinderleicht, sehr leicht/einfach
Polnisch	<i>bułka z masłem</i>	_____	sehr einfach/sehr leicht

- Sammelt die Formulierungen und Übersetzungen im Plenum. Ergänzt eure Tabelle mit den Beispielen eurer Mitschülerinnen und Mitschüler.

A13: Diskutiert zu zweit folgende Fragen und macht euch Notizen:

- Was genau macht Alva Fenninger in ihrem Text?

- Wie hat die falsche Übersetzung den Sinn der Formulierung „piece of cake“ geändert?

- Sind euch in eurem Alltag auch schon einmal ähnliche Falschinformationen begegnet? Wenn ja, wo genau?

A14: Schaut euch die Autorin Alva Fenninger noch einmal etwas genauer an (s. Metadaten in der Erklärbox). Vielleicht könnt ihr mit mehr Informationen zu ihr besser bewerten, ob ihr hier nur einmal ein Fehler passiert ist, oder ob sie öfters falsche



Informationen teilt. So könnt ihr auch sehen, ob ihr Blog „Trendalarm“ generell eine vertrauenswürdige Quelle ist, oder nicht.

Erklärbox:

Was sind Metadaten?

Metadaten sind Informationen zu einem Text, die zum Beispiel Antworten auf folgende Fragen geben:

- Wer sind die **Autorinnen** und **Autoren**?
- In welchem **Medium** ist der Text erschienen?

Zu den Metadaten findet man in zusätzlichen Quellen weiterführende Informationen z.B. in Wikipoints.



Im Folgenden werdet ihr unterschiedliche Wikipoints (s. Erklärbox) zu Alva Fenninger lesen. Sie stammen aus unterschiedlichen Ländern und sind deshalb auch in verschiedenen Sprachen geschrieben.



Erklärbox:

Wikipoint

Wikipoint ist ein ausgedachtes Online-Lexikon, das zu Texten erstellt wurde, die dir in diesem Abschnitt begegnen. Die Beiträge können laufend von Nutzerinnen und Nutzern gelesen, geändert oder kommentiert werden. Wichtig ist, dass es ein sogenanntes *editorial board* aus Expertinnen und Experten gibt. Sie prüfen, ob die Information in den Beiträgen richtig ist. Daher gelten die Informationen in einem Wikipoint als zuverlässig und gesichert.



Unterschiedliche Sprachen sind in den nächsten Aufgaben euer großer Vorteil: Findet euch so in 4er-Gruppen zusammen, dass in der Gruppe möglichst viele verschiedene Sprachen gesprochen werden.



Sucht euch in der Gruppe mindestens drei Wikipoints in den Sprachen aus, für die es mindestens eine Sprecherin/einen Sprecher in der Gruppe gibt. Teilt die Texte so auf, dass immer ein Experte/eine Expertin für die Sprache den Text liest. Wenn ihr Übersetzungsprogramme nutzt, achtet darauf, dass die Expertin/der Experte in der Gruppe die Übersetzung genau prüft (s. Hinweisbox).

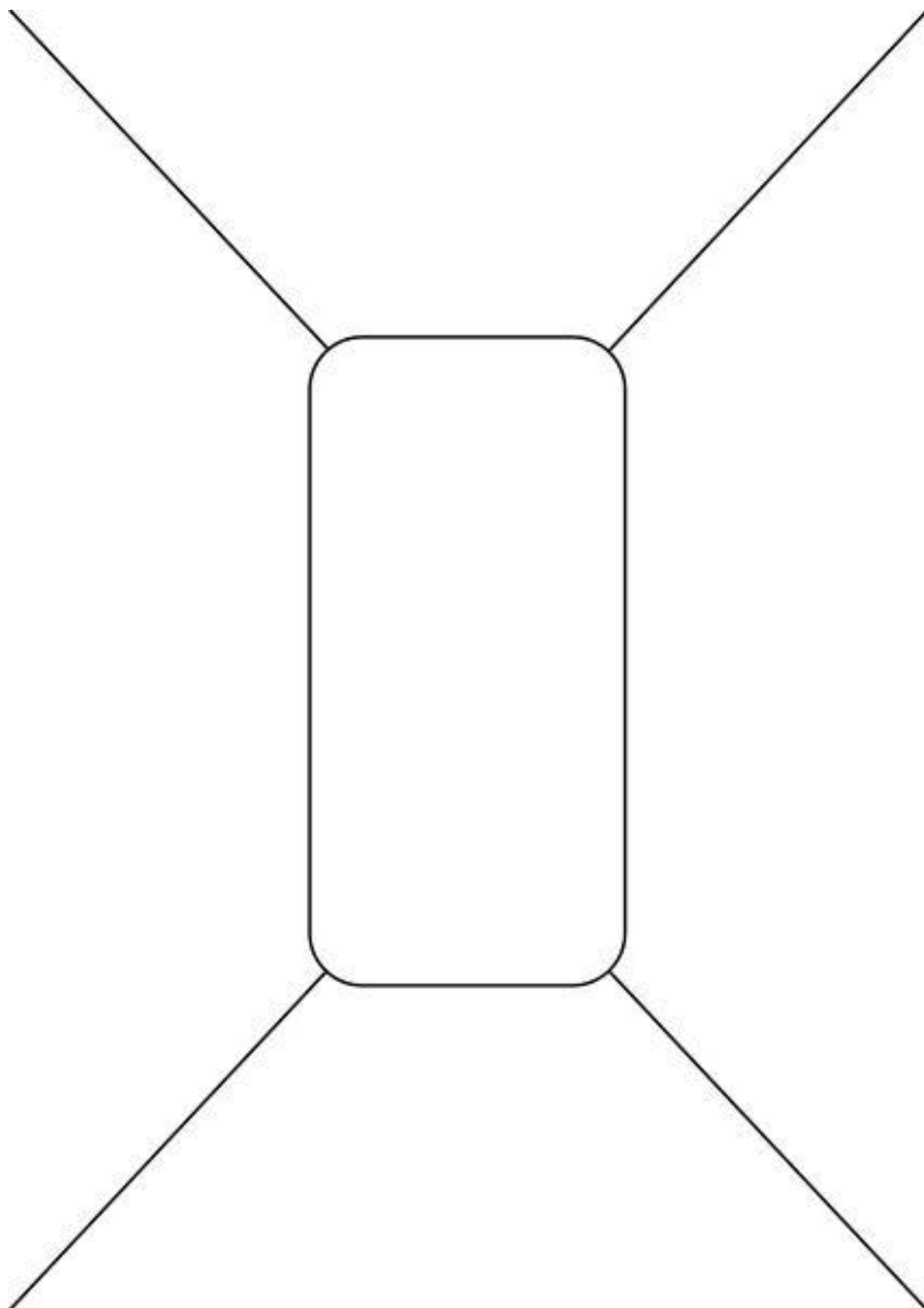


Vorsicht: Maschinelle Übersetzungen

Übersetzungen aus automatischen Übersetzungsprogrammen (z.B. DeepL, google translate) sollten nie ungeprüft übernommen werden. Gerade wenn es um Wörter/Formulierungen geht, die mehrere Bedeutungen haben, kann es hier zu Fehlern kommen.



- Jede Expertin/jeder Experte notiert die wichtigste Information aus einem Wikipoint in einem der äußeren Felder des Placemats (unten).
- Tauscht euch innerhalb der Gruppe über die Informationen aus. Nutzt eure Notizen auf dem Placemat. Diskutiert dabei: Welcher Wikipoint enthält welche Informationen? Worin unterscheiden sich die Informationen in den unterschiedlichen Wikipoints?
- Fasst im Feld in der Mitte die wichtigsten Informationen zu Alva Fenninger aus den unterschiedlichen Wikipoints stichwortartig zusammen.





wikipoint.at

Alva Fenninger (geb. 3. Februar 1987 in Lindwies) ist eine österreichische Kinderbuchautorin, Drehbuchschreiberin und Bloggerin. Bekannt wurde sie durch ihre erfolgreiche Buchreihe *Windknoten*. Seit 2020 betreibt sie außerdem den Literatur- und Lifestyleblog *Trendalarm*.



Fenninger bei der Verleihung des Tannenfurter Kinderbuchpreises 2017

Leben und Werk

Fenninger studierte Germanistik und Medienwissenschaft an der Universität Bayreuth. Nach mehreren Jahren als freie Redakteurin für Kinder- und Jugendmagazine veröffentlichte sie 2014 ihr erstes Kinderbuch *Lina und das Lichtermeer*, das von Kritik und Publikum positiv aufgenommen wurde.

Die Trilogie *Windknoten* (2016–2018), die in mehrere Sprachen übersetzt wurde, ist mehrfach ausgezeichnet und wird auch international, vor allem im Bereich Deutsch als Fremdsprache rezipiert.

Blog *Trendalarm*

Seit 2020 betreibt Fenninger den Blog *Trendalarm*.

Auszeichnungen

- 2017: Tannenfurter Kinderbuchpreis (*Windknoten – Teil 1*)
- 2019: Nominierung für den „Funkenflug-Award“

Veröffentlichungen

- *Lina und das Lichtermeer* (2014)
- *Windknoten – Trilogie* (2016–2018)
- *Windstill – Geschichten vom Anfangen* (2020)



wikipoint.com

Alva Fenninger (born 3 February 1987 in Lindwies) is an Austrian children's book author, screenwriter and blogger. She became known for her successful book series *Windknoten*. Since 2020, she has also been running the literature and lifestyle blog *Trendalarm*.



Fenninger at the award ceremony of the Tannenfurter Kinderbuchpreis 2017

Life and work

Fenninger studied German language and literature and media studies at the University of Bayreuth. After several years as a freelance editor for children's and youth magazines, she published her first children's book, *Lina und das Lichtermeer*, in 2014, which was well received by critics and the public.

Her trilogy *Windknoten* (2016–2018) has been translated into several languages and has won multiple awards. Her work has received international attention, particularly in the field of German as a foreign language, due to the author's dialogical style.

Blog *Trendalarm*

Since 2020, Fenninger has been running the blog *Trendalarm* (formerly *Kapitelklang*), where she discusses new releases in young adult literature and, since 2024, current developments and trends in the fields of sport, technology and lifestyle. Her texts are considered easy to read and thematically diverse, but are often criticised for inaccurate research.

Awards

- 2017: Tannenfurter Kinderbuchpreis (*Windknoten – Teil 1*)
- 2019: Nomination for the „Funkenflug-Award“

Works

- *Lina und das Lichtermeer* (2014)
- *Windknoten – Trilogie* (2016–2018)
- *Windstill – Geschichten vom Anfangen* (2020)



Alva Fenningerová (narozena 3. února 1987 v Lindwies) je rakouská autorka dětských knih, scenáristka a blogerka. Proslavila se svou úspěšnou knižní sérií *Windknoten*. Od roku 2020 také provozuje literární a lifestylový blog *Kapitelklang*, který v roce 2024 přejmenovala na *Trendalarm*.



Čtení v Záhřebu, 2. prosince 2025

Život a dílo

Fenningerová studovala germanistiku a mediální vědu na univerzitě v Bayreuthu. Po několika letech práce jako nezávislá redaktorka dětských a mládežnických časopisů vydala v roce 2014 svou první dětskou knihu *Lina und das Lichtermeer*, která byla kladně přijata kritikou i čtenáři.

Průlom zaznamenala s trilogií *Windknoten* (2016–2018), která byla přeložena do několika jazyků a získala řadu ocenění. Díky dialogickému stylu autorky si její díla získala mezinárodní pozornost, zejména v oblasti výuky němčiny jako cizího jazyka. Kritici chválí kombinaci fantazie a společenských témat.

Blog *Trendalarm*

Od roku 2020 vede Fenningerová vlastní blog *Trendalarm* (dříve *Kapitelklang*), na kterém kromě recenzí nových knih pro mládež od roku 2024 také kriticky diskutuje aktuální vývoj a trendy v oblasti sportu, techniky a životního stylu. Její texty jsou považovány za srozumitelné a tematicky rozmanité, ale opakovaně se stávají terčem kritiky, protože Fenningerová někdy nesprávně interpretuje cizojazyčné zdroje, zejména anglické články.

Několik mediálních zpráv poukazuje na to, že tím neúmyslně šířila nepravdivé informace.

Recepce

Fenningerové literární díla jsou často hodnocena pozitivně. Časopis *Zeitblick* ji označil za „jeden z jazykově nejcitlivějších hlasů nové rakouské dětské literatury“. Její blog je hodnocen různě. Mnoho čtenářů má rádo její osobní styl psaní. Odborníci však opakovaně kritizují, že obsahu chybí kvalitní rešerše.

Ocenění

- 2017: Tannenfurter Kinderbuchpreis (*Windknoten* – Teil 1)
- 2019: Nominace na cenu „Funkenflug-Award“

Publikace

- *Lina und das Lichtermeer* (2014)
- *Windknoten* – Trilogie (2016–2018)
- *Windstill – Geschichten vom Anfangen* (2020)



Alva Fenninger (rođena 3. veljače 1987. u Lindwiesu) je austrijska autorica dječjih knjiga, scenaristica i blogerica. Postala je poznata po svojoj uspješnoj seriji knjiga *Windknoten*. Od 2020. vodi književni i lifestyle blog *Kapitelklang*, koji je 2024. preimenovala u *Trendalarm*.

Život i djelo

Fenninger je studirala njemački jezik i književnost te medijske studije na Sveučilištu Bayreuth. Nakon nekoliko godina rada kao slobodna urednica časopisa za djecu i mlade, 2014. godine objavila je svoju prvu dječju knjigu pod naslovom *Lina und das Lichtermeer* koju su kritičari i publika dobro prihvatili.

Značajan je uspjeh ostvarila trilogijom *Windknoten* (2016.–2018.), koja je prevedena na nekoliko jezika i koja je osvojila brojne nagrade. Njezini su radovi zbog dijaloznog stila privukli međunarodnu pozornost, osobito u području njemačkog kao stranog jezika. Kritičari hvale mješavinu fantastike i društvenih tema.

Blog *Trendalarm*

Od 2020. godine Fenninger objavljuje blog *Trendalarm* (ranije *Kapitelklang*), u kojem, osim što od 2024. godine piše o novim izdanjima knjiga za mlade, također kritički raspravlja o aktualnim zbivanjima i trendovima u području sporta, tehnologije i načina života. Njezini se tekstovi smatraju lako razumljivima i tematski raznolikima, ali su česta meta kritika jer Fenninger ponekad pogrešno tumači izvore na stranim jezicima, osobito članke na engleskom jeziku.

U više se medijskih izvještaja ističe da je zbog toga nenamjerno širila dezinformacije.

Recepcija

Njezini književni radovi često dobivaju pozitivne kritike. Časopis *Zeitblick* nazvao ju je „jednim od jezično najosjetljivijih glasova u novoj austrijskoj dječjoj književnosti“. Njezin blog dobiva mješovite kritike. Mnogim se čitateljima sviđa njezin osobni stil pisanja. Stručnjaci pak neprestano kritiziraju sadržaj jer nije dovoljno temeljito istražen.

Nagrade

- 2017: Tannenfurter Kinderbuchpreis (*Windknoten* – Teil 1)
- 2019: Nominacija za nagradu „Funkenflug-Award“

Objavljena djela

- *Lina und das Lichtermeer* (2014)
- *Windknoten* – Trilogie (2016–2018)
- *Windstill – Geschichten vom Anfangen* (2020)



Fenninger čita svoje djelo Zagrebu 02. 12. 2025. godine



Альва Феннінгер (нар. 3 лютого 1987 р. в Ліндвісі) — австрійська дитяча письменниця, сценаристка та блогерка. Вона стала відомою завдяки своїй успішній серії книг *Windknoten*. З 2020 року вона також веде блог про літературу та лайфстайл *Kapitelklang*, який у 2024 році перейменувала на *Trendalarm*.



Читання в Загребі, 2 грудня 2025 року

Життя та творчість

Феннінгер вивчала германістику та медіазнавство в Байройтському університеті. Після декількох років роботи позаштатним редактором дитячих та молодіжних журналів у 2014 році вона опублікувала свою першу дитячу книгу *Lina und das Lichtermeer*, яка отримала позитивні відгуки критиків та читачів.

Прорив їй принесла трилогія *Windknoten* (2016–2018), яка була перекладена кількома мовами та отримала низку нагород. Завдяки діалоговому стилю авторки її твори привернули міжнародну увагу, особливо в галузі німецької мови як іноземної. Критики особливо відмітили поєднання фантазії та соціальних тем.

Блог *Trendalarm*

З 2020 року Феннінгер веде блог *Trendalarm* (раніше *Kapitelklang*), де, крім рецензій на нові видання книг для молоді, з 2024 року вона також критично освітлює актуальні події та тенденції у сферах спорту, техніки та стилю життя. Її тексти, легко зрозумілі та тематично різноманітні, постійно піддаються критиці, оскільки Феннінгер іноді неправильно інтерпретує іноземні джерела, зокрема англійські статті. ЗМІ неодноразово повідомляли про те, що таким чином вона ненавмисно поширювала неправдиву інформацію.

Сприйняття

Літературні твори Феннінгер часто отримують позитивні оцінки. Журнал *Zeitblick* назвав її «одним із найтонших мовних голосів сучасної австрійської дитячої літератури». Її блог оцінюють по-різному. Багато читачів люблять її особистий стиль письма. Однак фахівці постійно критикують те, що зміст залишається недостатньо ретельно дослідженим.

Нагороди

- 2017: Tannenfurter Kinderbuchpreis (*Windknoten* – Teil 1)
- 2019: Номінація на „Funkenflug-Award“

Публікації

- *Lina und das Lichtermeer* (2014)
- *Windknoten* – Trilogie (2016–2018)
- *Windstill – Geschichten vom Anfangen* (2020)



Альва Феннингер (род. 3 февраля 1987 года в Линдвисе) — австрийская писательница, сценаристка и блогер. Она стала известной благодаря своей успешной серии книг *Windknoten*. С 2020 года она также ведет блог про литературу и лайфстайл *Kapitelklang*, который в 2024 году переименовала в *Trendalarm*.



Чтение в Загребе, 2 декабря 2025 года

Жизнь и творчество

Феннингер изучала германистику и медиаведение в Университете Байройта. После нескольких лет работы в качестве внештатного редактора детских и юношеских журналов в 2014 году она опубликовала свою первую детскую книгу *Lina und das Lichtermeer*, которая была положительно воспринята критиками и публикой.

Ее прорывом стала трилогия *Windknoten* (2016–2018), которая была переведена на несколько языков и получила множество наград. Благодаря диалогическому стилю автора ее произведения получили международное признание, особенно в области преподавания немецкого языка как иностранного. Критики особенно положительно отметили сочетание фантазии и социальных тем.

Блог *Trendalarm*

С 2020 года Феннингер ведет блог *Trendalarm* (ранее *Kapitelklang*), в котором, помимо обзоров новых изданий книг для молодежи, с 2024 года она также критически обсуждает актуальные события и тенденции в области спорта, техники и стиля жизни. Ее тексты считаются легко понятными и тематически разнообразными, но постоянно подвергаются критике, потому что Феннингер иногда неверно интерпретирует источники на иностранных языках, особенно статьи на английском языке.

В нескольких публикациях СМИ отмечалось, что в результате этого она непреднамеренно распространяла ложную информацию.

Рецепция

Литературные произведения Феннингер часто получают положительные отзывы. Журнал *Zeitblick* назвал ее «одним из самых чувствительных к языку голосов современной австрийской детской литературы». Ее блог оценивается по-разному. Многим читателям нравится ее личный стиль письма. Однако эксперты постоянно критикуют ее за то, что тематическое наполнение не является достаточно тщательно проработанным.

Награды

- 2017: Tannenfurter Kinderbuchpreis (*Windknoten* – Teil 1)
- 2019: Номинация на „Funkenflug-Award“

Публикации

- *Lina und das Lichtermeer* (2014)
- *Windknoten* – Trilogie (2016–2018)
- *Windstill – Geschichten vom Anfangen* (2020)



Alva Fenninger (3 Şubat 1987, Lindwies doğumlu) Avusturyalı çocuk kitabı yazarı, senarist ve blog yazarıdır. Başarılı kitap serisi *Windknoten* ile tanınmıştır. 2020'den beri edebiyat ve yaşam tarzı blogu *Kapitelklang*'ı yürütmekte olup 2024'te bu blogun adını *Trendalarm* olarak değiştirmiştir.

Hayatı ve eserleri

Fenninger, Bayreuth Üniversitesi'nde Alman dili ve edebiyatı ile medya bilimleri okudu. Çocuk ve gençlik dergileri için birkaç yıl serbest editör olarak çalıştıktan sonra, 2014 yılında ilk çocuk kitabı *Lina und das Lichtermeer*'i yayımladı. Bu eser, eleştirmenler ve okuyucular tarafından olumlu karşılandı.

Birden fazla dile çevrilen ve birçok ödül kazanan *Windknoten* (2016-2018) üçlemesiyle büyük bir başarı elde etti. Yazarın diyalog ağırlıklı üslubu eserlerinin, özellikle Almanca'yı yabancı dil olarak öğrenenler arasında, uluslararası ilgi görmesini sağladı. Eleştirmenler, fantasti ve toplumsal temaların harmanlandığı bu eserleri övmektedir.

Trendalarm blogu

Fenninger, 2020 yılından bu yana *Trendalarm* (eski adıyla *Kapitelklang*) adlı blogu yönetmektedir. Bu blogda, 2024 yılından bu yana gençlik kitaplarının yeni yayımlarına ilişkin haberlerin yanı sıra spor, teknoloji ve yaşam tarzı alanlarındaki güncel gelişmeler ve trendler hakkında eleştirel tartışmalar da yer almaktadır. Yazıları kolay anlaşılır ve tematik olarak çeşitlidir; ancak Fenninger, yabancı dildeki kaynakları özellikle İngilizce makaleleri zaman zaman hatalı yorumladığı için sık sık eleştirilmiştir.

Birçok medya haberine göre, Fenninger bunun sonucunda istemeden yanlış bilgilerin yayılmasına yol açmıştır.

Alımlama

Fenninger'in edebi eserleri genellikle olumlu değerlendirilir. *Zeitblick* dergisi onu "yeni Avusturya çocuk edebiyatının dil duyarlılığı en yüksek seslerinden biri" olarak nitelendirmiştir. Blogu ise farklı şekillerde değerlendirilmektedir. Birçok okuyucu onun kişisel yazım tarzını beğense de, uzmanlar içeriklerin yeterince araştırılmadığını sık sık eleştirmektedir.

Ödüller

- 2017: Tannenfurter Kinderbuchpreis (*Windknoten* – Teil 1)
- 2019: „Funkenflug-Award“ için aday gösterilme

Yayınlar

- *Lina und das Lichtermeer* (2014)
- *Windknoten* – Trilogie (2016–2018)
- *Windstill – Geschichten vom Anfangen* (2020)



Zagreb'de okuma, 2 Aralık 2025



A15: Placemat-Tausch: Arbeitet weiterhin zu viert.

- Gebt euer ausgefülltes Placemat an die Gruppe rechts von euch weiter.
- Untersucht die Notizen im Placemat der anderen Gruppe, das ihr bekommt: Hat die andere Gruppe Informationen notiert, die ihr noch nicht hattet? Macht euch Notizen.
- Tauscht euch im Plenum zu den Informationen im Wikipoint aus: Was sagt welcher Wikipoint über Alva Fenninger?



A16: Nach dem Lesen und Diskutieren der Wikipoints: Wie schätzt ihr nun die Vertrauenswürdigkeit von Alva Fenningers Blogeinträgen ein? Einigt euch zu viert, wo ihr das Kreuz auf dem Barometer setzen wollt.



A17: Überlegt zu zweit und macht euch Notizen: Warum sind nicht alle Wikipoints zu Alva Fenninger gleich lang? Woran könnte es liegen, dass die Informationen zu einer Person im Internet in manchen Sprachen genauer sind als in anderen?



A18: Schau dir das folgende Lernvideo zur Recherche genau an:

https://youtu.be/byvObIPME5k?si=vkV0_Xg9soCEuK7A



- Lies dir den folgenden Satz aus dem Video noch einmal durch.

„Wenn du eine weitere Sprache beherrscht, suche auch in dieser, um möglichst viele Ergebnisse zu bekommen.“

- Kreuze an: Stimmst du dieser Aussage nach deiner eigenen Erfahrung mit den Wikipoints zu Alva Fenninger zu?





- Begründe schriftlich, warum du zustimmst/nicht zustimmst.



A19: Reflektiert zu viert und macht euch Notizen: Warum ist es ein großer Vorteil, wenn man Texte in mehreren Sprachen verstehen kann?